○ 请在**早晨8点**之前放到收集处。
○ 事业类的资源和垃圾收费。
○ 因搬家等1天里倒出10公斤以上的垃圾时，家庭垃圾也要收费。

○ 집적소에는 **아침 8시**까지 내놓아 주십시오.
○ 사업계의 자원과 쓰레기는 유료입니다.
○ 이사 쓰레기 등으로 1일 10kg 이상을 내놓을 경우는 가정 쓰레기라도 유료입니다.

请协助据点回收。
거점회수에 협력해 주십시오.

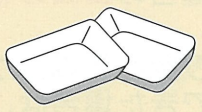
以地区中心等公共设施为核心设置了回收箱。关于设置场所请向资源循环推进课或者清扫事务所问询。
一部分超市自主回收托盘和纸盒。

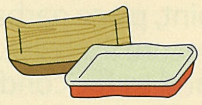
지역센터 등의 공공 시설을 중심으로 회수 박스를 설치하고 있습니다. 설치 장소에 대해서는 자원순환추진과 또는 청소사무소에 문의해 주십시오. 일부의 슈퍼에서는 트레이나 종이 팩의 자율회수를 하고 있습니다.

食品用托盘　식품용 트레이

用于盛装肉和鱼等的盘子形泡沫苯乙烯制食品用托盘请放入回收箱。(牙签能插入的东西、带有 プラ 标记的东西)
※透明托盘、容器请作为焚烧垃圾倒出。

육류나 생선 등의 용기로서 사용되고 있는 접시 형태의 발포스티롤제 식품용 트레이는 회수 박스에 넣어 주십시오(이쑤시개가 찔리는 것의 プラ 마크가 붙어 있는 것).
※투명한 트레이·팩은 가연 쓰레기에 내놓아 주십시오.


白色托盘
흰색 트레이


带颜色、花纹的托盘
유색, 무늬 트레이

水洗 물로 씻는다 → 控干水分 물기를 제거 → 放入回收箱 회수박스에

食品用トレイ 回収ボックス

瓶子容器(塑料制)　보틀용기(플라스틱제)

带有 プラ 标记的洗发精、护发素、洗涤剂、食用油、调味汁等的容器请放入回收箱。

取下帽、盖 (作为焚烧垃圾) → 仔细清洗瓶内 보틀 안을 잘 씻는다 → 放入回收箱 회수박스에

캡·뚜껑을 뗀다 (가연 쓰레기에)

ボトル容器 回収ボックス

プラ 마크가 붙어 있는 샴푸나 린스, 세제, 식용유, 소스 등의 용기를 회수하고 있습니다.

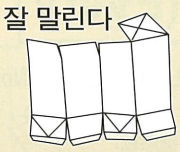
饮料等塑料瓶 ①请送到收集处。
페트병 ①는 집적소에 내놓아 주십시오.

※芳香剂瓶、软管类(蛋黄酱等)请作为焚烧垃圾倒出。
※방향제 보틀, 튜브 타입(마요네스 등)은 가연 쓰레기에 내놓아 주십시오.

纸盒　종이팩

牛奶盒等纸盒请放入回收箱。
우유팩 등의 종이팩은 회수 박스에 넣어 주십시오.

水洗 물로 씻는다 → 剪开晾干 잘라 펴서 잘 말린다 → 放入回收箱 회수박스에



※ 内侧贴有铝箔的纸盒、带盖的纸盒请作为焚烧垃圾倒出。
※ 안쪽에 알루미늄박이 붙어 있는 것, 캡이 딸려 있는 것은 가연 쓰레기에 내놓아 주십시오.

干电池　건전지

回收锰电池和碱电池。
망간전지와 알칼리전지를 회수하고 있습니다.

※ 按扣电池返回购买店
※ 硬币型电池为不可燃垃圾
※ 镍镉电池、镍氢电池、锂离子电池等小型充电电池请放入“小型充电电池回收利用协力店的回收利用箱”。
※ 단추형 전지는 구입한 가게에
※ 코인전지는 불연쓰레기로
※ 니켈카드뮴 전지, 니켈수소 전지, 리튬이온 전지 등의 소형 충전식 전지는 “소형 충전식 전지 리사이클 협력점의 리사이클BOX”에 넣어 주십시오.

其他已用小型家电、废弃食用油、旧布、旧衣服也实施定点回收。详细情况请咨询资源循环推进课或清扫事务所。

기타 사용한 소형가전, 폐식용유, 낡은 천류·헌옷의 거점회수도 실시하고 있습니다. 자세한 사항은 자원순환추진과 또는 청소사무소로 문의해 주십시오.

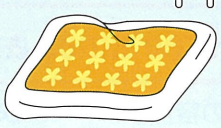
申请制(收费)　신청제(유료)

大型垃圾　대형 쓰레기

请向大型垃圾受理中心申请。
대형 쓰레기 접수센터에 신청해 주십시오.

家具、寝具等最大边长大约在30cm以上的东西。
(注)解体、分解了时也是大型垃圾。

请向大型垃圾受理中心申请，选择自己送去或者请来收集。
关于费用等详细内容，在申请时告知。
大型垃圾受理中心是以家庭倒出的大型垃圾为对象，
所以事业类大型垃圾原则上由处理专业单位办理。



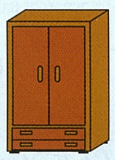
【申请处】 **大型垃圾受理中心** ☎ 03-6747-9353
受理：星期一～六(含节假日)的8点～19点

※ 有的民间废品回收、处理单位会不正当地收取高额费用。委托回收废品时请充分注意。

가구, 침구 등 사방 약 30cm 이상의 것.
(주)해체·분해한 경우에도 대형 쓰레기가 됩니다.

대형 쓰레기 접수센터에 신청한 후, 지참하는지 수집하는지를 선택해 주십시오.
요금 등 자세한 것은 신청 시에 알려드립니다.
대형 쓰레기 접수센터는 가정에서의 대형 쓰레기가 대상이 되므로
사업계의 대형쓰레기는 원칙적으로 처리업자의 취급이 됩니다.

【신청처】 **대형 쓰레기 접수센터** ☎ 03-6747-9353
접수:월~토요일(공휴일 포함) 8시~19시



※ 부당하게 고액 요금을 청구하는 민간 불용품 회수 · 처분업자가 있습니다. 불용품 인수를 의뢰하는 경우에는 충분히 주의하여 주십시오.

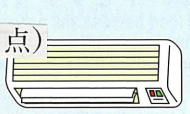
空调、电视、冰箱、冷冻箱、洗衣机、衣类干燥机
에어컨·텔레비전·냉장고·냉동고·세탁기·의류건조기

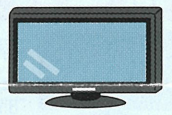
请委托购买的商店或者换购的商店回收。
委托商店回收有困难时，请向中心申请，委托收集搬运单位回收。

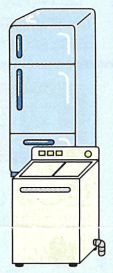
家电再生利用受理中心 0570-087200 (受理：周一～周五 9点～17点)
※之外，还可以自己送到指定回收处。
详细情况请向资源循环推进课或者清扫事务所询问。

제품을 구입한 판매점 또는 새로 구입하는 판매점에 인수를 의뢰하여 주십시오.
판매점에의 의뢰가 곤난한 경우에는 가전 리사이클 접수센터에 신청,
수집 운반업자에 의한 인수를 의뢰하여 주십시오.

가전 리사이클 접수센터 ☎ 0570-087200 (접수: 월요일~금요일 9시~17시)
※그 외에 지정된 인수장소에 본인이 반입할 수 있습니다.
자세한 사항은 자원순환추진과 또는 청소사무소에 문의하여 주십시오.







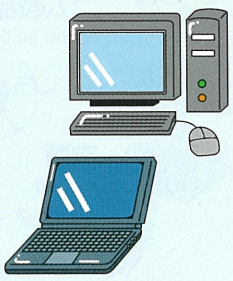
家庭用电脑　가정용 퍼스널 컴퓨터

请向各生产厂家询问。生产厂家停产、破产或自己组装的电脑等没有生产厂家时，请向电脑3R促进中心询问。

电脑3R促进中心 ☎03-5282-7685

각 메이커에 문의하여 주십시오. 또, 메이커의 사업 철수·도산이나 자작 퍼스널 컴퓨터 등 메이커가 존재하지 않는 경우에는 센터에 문의하여 주십시오.

퍼스컴 3R 추진센터 ☎03-5282-7685



事业类垃圾(收费)　사업계 쓰레기(유료)

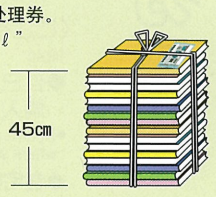
事业类垃圾全部收费。请贴上正确的垃圾处理券(贴纸)，在规定日的早晨8点之前放到规定场所。
○ 事业类垃圾是指伴随公司、饮食店、商店等的事业活动而产生的垃圾。
事业活动不仅包括以赢利为目的的活动，还包括教育、社会福祉事业等公共服务等。
○ 平均每天倒出50公斤以上垃圾的单位，请自行处理或者委托有执照的专业公司处理。

사업계 쓰레기는 전부 유료입니다. 적정한 쓰레기 처리권(씰)을 붙여 정해진 요일 · 장소에 아침 8시까지 내놓아 주십시오.
○ 사업계 쓰레기란, 회사나 음식점, 상점 등의 사업활동에 따라 발생하는 쓰레기를 말합니다.
사업활동이란, 영리를 목적으로 하는 것 뿐만아니라 교육, 사회복지사업 등 공공서비스 등도 포함됩니다.
○ 1일 평균 50kg 이상 배출하는 영업자는 자체처리, 또는 허가사업자를 통해 처리해 주십시오.

资源　자원

报纸(四折)、杂志摞起捆好，每10cm贴1张“10ℓ”的垃圾处理券。
신문(4절 접기) · 잡지는 각각 묶은 높이 10cm당 “10ℓ” 쓰레기 처리권 1장이 필요합니다.

插入的广告纸等请与报纸捆在一起。
접어넣은 광고지는 신문과 함께 묶어 주십시오.



杂志(高度为45cm时：贴1张“45ℓ”的垃圾处理券)
잡지(높이 45cm의 경우:45ℓ 쓰레기 처리권 1장)

硬纸盒每2张需要1张“10ℓ”的垃圾处理券。(平均35×55×35cm时)
골판지는 2장당 “10ℓ” 쓰레기 처리권 1장이 필요합니다. (평균 35×55×35cm의 경우)

瓶、罐、塑料瓶请分别装入袋中。
병 · 캔 · 페트병은 각각 분별하여 봉지에 넣어 내놓아 주십시오.

请根据垃圾袋的容量贴上相应的垃圾处理券。
봉지의 용량에 따른 유료 쓰레기 처리권을 붙여 주십시오.

※事业类资源(报纸、杂志、硬纸盒)请尽量利用民间回收途径。
※사업계의 자원(신문 · 잡지 · 골판지)은 될 수 있는 한 민간 회수루트를 활용해 주십시오.

收费垃圾处理券　유료 쓰레기 처리권

请向有“板桥区收费垃圾处理券代买处”标识的店铺、清扫事务所、区民事务所、资源循环推进课购买垃圾处理券。
쓰레기 처리권은 “이타바시구 유료 쓰레기 처리권 취급소” 표지가 있는 상점이나 청소사무소, 구민사무소, 자원순환추진과에서 구입해 주십시오.

区分	垃圾处理券价格
特大、相当于70ℓ※	1联 5张 3,045日元
大、相当于45ℓ	1联 10张 3,910日元
中、相当于20ℓ	1联 10张 1,740日元
小、相当于10ℓ	1联 10张 870日元

※塑料类、粉碎垃圾等轻量垃圾专用

구분	쓰레기 처리권 요금
특대·70ℓ 상당※	1세트 5장 3,045엔
대·45ℓ 상당	1세트 10장 3,910엔
중·20ℓ 상당	1세트 10장 1,740엔
소·10ℓ 상당	1세트 10장 870엔

※플라스틱류, 슈레더 쓰레기 등의 가벼운 쓰레기 전용

请务必在该垃圾处理券(贴条)上填写店铺或公司的名称、商号等后将之贴上。
쓰레기 처리권(씰)에는 반드시 상점이나 회사 이름 · 옥호 등을 기입한 후 붙여 주십시오.

焚烧垃圾、不焚烧垃圾　가연 쓰레기·불연 쓰레기

用容器倒出的话 용기로 내놓는 경우

根据垃圾量选择并贴上垃圾处理券。
左图是在60ℓ的容器中装入相当于45ℓ的垃圾倒出的举例。
在这种情况下请贴上1张45ℓ的垃圾处理券。
请在垃圾上面放报纸等，贴上垃圾处理券。

60ℓ容器

쓰레기 양에 따라 쓰레기 처리권을 선택하여 붙여 주십시오.
왼쪽 그림은 60ℓ 용기에 45ℓ 상당의 쓰레기를 넣어 내놓은 예입니다.
이 경우는 45ℓ 쓰레기 처리권 1장을 붙여 주십시오.
쓰레기 위에 신문지 등을 놓고, 쓰레기 처리권을 붙여 주십시오.

用袋子倒出的话 봉지로 내놓는 경우

45ℓ袋

焚烧垃圾、不焚烧垃圾请用“透明、半透明的垃圾袋”倒出。
用袋子倒出时，请选择与袋子容量相应的垃圾处理券贴在袋上。
左图是45ℓ垃圾袋的举例。
垃圾量即使是30ℓ，也请贴上1张45ℓ的垃圾处理券。
가연 쓰레기 · 불연 쓰레기는 “투명 · 반투명의 쓰레기 봉지”로 내놓아 주십시오.
봉지로 내놓는 경우는 봉지 용량에 알맞는 쓰레기 처리권을 선택하여 붙여 주십시오.
왼쪽 그림은 45ℓ 봉지로 내놓은 예입니다.
쓰레기 양이 30ℓ라도 45ℓ 쓰레기 처리권 1장을 붙여 주십시오.

难以装入袋中的东西 봉지에 넣기 힘든 것

请不要装入东西，每个贴上10ℓ的垃圾处理券。
각각 내용물을 넣지 말고 1개당 10ℓ의 쓰레기 처리권을 붙여 주십시오.

<注意> ◆事业类粉碎垃圾，请贴上收费垃圾处理券，作为可燃垃圾扔掉。
◆事业类大型垃圾原则上由处理专业单位办理。

<주의> ◆사업계 슈레더 쓰레기는 유료 쓰레기 처리권을 붙이고, 가연 쓰레기로서 내 주십시오.
◆원칙적으로 사업계의 대형 쓰레기는 처리업자의 취급이 됩니다.